

Навык презентации на иностранном языке: методические приемы в обучении и анализ типичных ошибок

© А.А. Забровская, Е.А. Рублева

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, 105005, Россия

Современное общество ставит новые задачи перед выпускниками высших учебных заведений, выдвигает жесткие требования к уровню подготовки молодых кадров. В прошлые десятилетия студенту за время учебы необходимо было овладеть набором навыков и умений в сфере своей профессиональной компетенции, а после получения диплома — применять свои знания на практике. Сегодня, в силу стремительного развития информационных и коммуникационных технологий, молодому специалисту, кроме знаний в своей профессионально-ориентированной деятельности, необходимы также коммуникативные умения и навыки работы с разнообразными компьютерными приложениями, что подразумевает навык составления и подачи презентации и самопрезентации.

Ключевые слова: презентация, самопрезентация, коммуникативные навыки, информационные технологии, коммуникационные технологии, цифровые аборигены, имидж преподавателя, наглядные пособия, ожидания от обучения

Современный выпускник вуза должен представлять собой не только специалиста в своей профессиональной области, но и в целом развитого, грамотного человека, обладающего умением доходчиво и последовательно излагать свои мысли, структурировать речь, донести суть своих высказываний и выступлений до целевой аудитории, обладать способностью заинтересовывать и удерживать внимание слушающих. Этими необходимыми для своей профессиональной деятельности качествами молодой специалист должен научиться в образовательном учреждении — в школе, вузе.

Навыки презентации и самопрезентации изучаются многими науками, включая психологию, социологию, социальную философию. Такие зарубежные ученые, как И. Гоффман, М. Снайдер, Р. Чалдини, И. Джонс, Т. Питтман теоретически разрабатывали эту проблему.

Ирвинг Гоффман, канадско-американский социолог, социальный психолог, полагал, что социальная коммуникация похожа на театр, а люди в повседневной жизни — на актеров, каждый из которых играет разные роли [1]. Аудитория же состоит из людей, которые участвуют в ролевых играх и «отражают» выступления. Основная идея его подхода заключается в том, что люди в своем социальном взаимодействии друг с другом всегда вовлечены в процесс управления впечатлениями, т. е. понимания того, что должно происходить в той или иной ситуации, чего ожидать от других участников события.

Теория самовосприятия [2], выдвинутая американским психологом Марком Снайдером, основывается на понятии саморегуляции, которая подразумевает то, как человек управляет собой и корректирует свой стиль поведения. Согласно исследованиям ученого, есть личности с высоким уровнем саморегуляции, они особенно восприимчивы к социальным ситуациям и ожиданиям. А есть личности с низким уровнем саморегуляции, они меньше интересуются тем, какое они производят впечатление. При этом личности с высоким уровнем саморегуляции используют более гибкие методики в самовыражении, а с низким — обычно высказывают собственные мнения и соображения вне зависимости от ситуации [2].

Роберт Чалдини, американский психолог и маркетолог, разработал шесть «инструментов влияния» [3], которые определяют поведение человека: взаимность, приверженность и последовательность, социальное подтверждение, симпатия, авторитет. Он считал, что если оратор понимает эти принципы и применяет их, это может в значительной степени увеличить его шансы убедить аудиторию. А ведь именно искусство убеждения является неоспоримым преимуществом одного спикера перед другим.

Ученые Эдвард Джонс и Тейн Питтман понимают самопрезентацию как поведенческую реализацию стремления к власти в межличностных отношениях [4]. Они определяют пять типов власти и предлагают пять стратегий для ее достижения: самопродвижение, инграция (заискивание), пояснение примером, запугивание и просьбы.

В данной работе проблема обучения навыку презентации рассматривается с практической точки зрения. Многолетний профессиональный опыт работы со студентами в техническом университете позволяет проанализировать типичные ошибки, которые студенты допускают при выступлениях, а также сделать определенные выводы и предложить ряд рекомендаций для заинтересованных преподавателей.

Согласно мнению исследователей [5, 6], большая часть презентаций, которые являются обязательным компонентом учебного процесса, представляют собой неинтересные, порой совсем не имеющие смысла, неэффективные выступления. В редком случае удастся услышать студента, способного донести информацию максимально эффективно, речь которого сочетает в себе интересную подачу фактических данных, эстетику, передает основную мысль автора и увлекает зрителей. При анализе типичных студенческих ошибок следует понимать, что главное в презентации — сделать ее качественной. Для этого необходимо определить, от чего именно зависит качество презентации. Анализ работ по теории ошибок [7–9] позволил авторам настоящей статьи обобщить опыт и применить его к исследованию различных видов ошибок, совершаемых студентами на этапах подготовки речи и самого выступления.

Презентация, как и любой другой современный студенческий проект, во многом опирается на компьютерные технологии. Визуальная поддержка любой современной презентации — слайды Power Point. В рамках курса обучения английскому языку в МГТУ им. Н.Э. Баумана обычно выделяется не более десяти минут на одну презентацию, поэтому предлагается использовать десять слайдов, т. е. затрачивать при выступлении одну минуту на один слайд. Презентация должна иметь титульный слайд, показывающий тему выступления, введение и заключительный слайд со ссылками на источники. Слайды должны соответствовать высказываниям спикера, помогать ему, но не заменять речь. На слайдах информация должна быть представлена в виде тезисов или ключевых слов, иллюстраций и диаграмм, а не в виде текста и полных предложений.

Эти базовые правила доступны и общеизвестны, но, судя по конечному продукту, который преподаватель видит на уроке, простота следования этим правилам часто обманчива. Проект, который демонстрируется студентом в аудитории, не что иное, как результат его самостоятельной работы дома, а она не всегда бывает тщательной и продуманной. Здесь кроется одна из самых первых очевидных ошибок студента, которую он допускает при подготовке слайдов дома: много текста, мало иллюстраций. Такое неправильное видение домашней подготовки неизбежно влечет за собой ряд других ошибок, которые совершаются уже в аудитории, а именно: стремление прочитать этот текст, а не рассказать, монотонность и отсутствие интерактивности со зрителями и, как следствие, постепенная потеря внимания аудитории.

Для более глубокого понимания проблем, с которыми могут столкнуться студенты, были проанализированы результаты опроса студентов первого курса МГТУ, представленные на рис. 1. При ответе на четыре вопроса респонденты должны были рассмотреть четыре варианта ответов и выбрать тот, который наиболее точно отражает действительность.

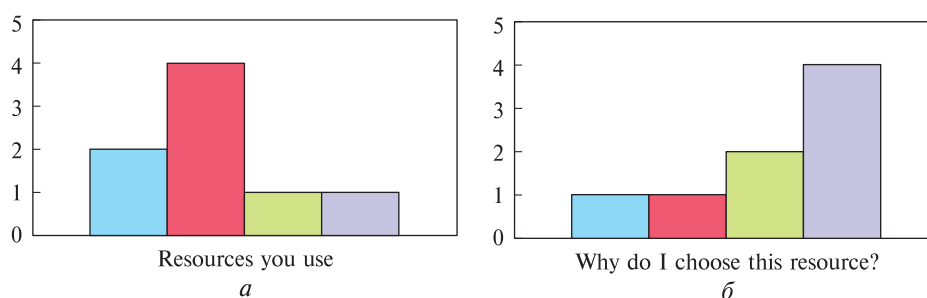


Рис. 1. Ответы на вопросы: «Какие ресурсы вы используете для презентации» (а) (■ — истории из жизни; ■ — жизненный опыт; ■ — Интернет; ■ — книги и журналы) и «Почему я использую этот ресурс?» (б) (■ — без причины; ■ — подходит к теме; ■ — известный автор; ■ — новизна источника)

Первые два вопроса касались источников, которыми студенты пользуются при подготовке к презентации. Согласно результатам опроса, подавляющее большинство респондентов предпочитает интернет-ресурсы книгам, журналам, а также историям из жизни, что было вполне ожидаемо, поскольку общеизвестно, что молодые люди сегодня проводят большую часть времени в Интернете, а не за чтением. Им гораздо проще найти информацию в Интернете, чем где-либо еще. Кроме того, в силу своего молодого возраста они не приобрели еще значимого личного опыта, чтобы использовать его как источник информации по теме, или просто не умеют выразить свои мысли на публике. Отсутствие академической подготовки также может объяснить тот факт, что большинство не полагается на какие-либо критерии при выборе источников для своих проектов. Лишь немногие респонденты сказали, что будут использовать только те статьи, которые имеют отношение к теме.

Следующие два вопроса касались проблем при составлении презентации дома (рис. 2, а) и проблем при самом выступлении в аудитории (рис. 2, б).

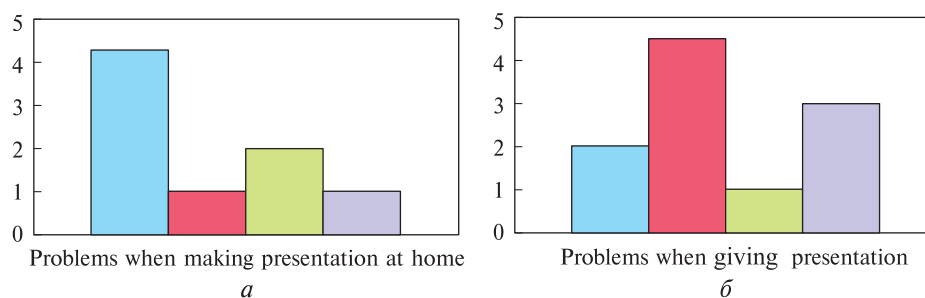


Рис. 2. Проблемы при составлении презентации (а) (■ — использовать нужную программу; ■ — продумать способы привлечения внимания аудитории; ■ — найти хорошие картинки; ■ — составить хороший текст и выучить его) и во время самого выступления (б) (■ — быть интерактивным и отвечать на вопросы; ■ — правильно произносить трудные названия и цифры; ■ — держать текст выступления в голове; ■ — справиться с напряжением)

Подавляющее большинство респондентов считает, что составить хороший текст, а затем запомнить и воспроизвести его — большая проблема, в то время как лишь немногие беспокоятся о способах привлечения внимания аудитории, вероятно, потому что не знают о них. Также практически никто из опрошенных не испытывает сложностей с поиском хороших иллюстраций или использованием какого-либо программного обеспечения.

Некоторые считают испытанием само выступление на публике и относят его к стрессовой ситуации, в то время как, например, фонетические аспекты почти никому не показались трудными.

Результаты проведенного опроса показывают, что респонденты, живущие в век технологий, предпочитают использовать интернет-приложения для своих проектов. По словам Марка Пренски [10], современные студенты относятся к «цифровым аборигенам», т. е. к тем, кто «родился с технологиями». Однако, как оказалось, они видят большую трудность в обработке информации, потому что не знают о критериях, которые следует использовать при выборе интернет-ссылок. Вопрос запоминания текста, хотя и кажется достаточно простым, также весьма актуален для студентов, однако на этом этапе их академического обучения они могут даже не подозревать, что работа с текстом подразумевает гораздо больше, чем просто необходимость выучить его. Первокурсникам не хватает академических навыков, поскольку они обладают только школьным запасом знаний, которого, очевидно, недостаточно для создания эффектных проектов. Более того, первокурсники не обладают еще и личным опытом, или они просто не имеют представления, как поделиться с аудиторией этим опытом. Отсутствие этого навыка приводит к плохому пониманию того, насколько важно взаимодействие между докладчиком и целевой аудиторией. Тем не менее студенты, которые развивают способности к публичным выступлениям, могут изменить свое отношение к ним в целом, перейдя от примитивных пользователей готовых текстов к опытным и компетентным создателям своих собственных, технически оснащенных, содержательно насыщенных и эмоционально выстроенных проектов.

Таким образом, анализ проблем, возникающих у студентов при домашней подготовке выступлений, дает повод задуматься над тем, как оптимизировать аудиторную работу над развитием навыка презентаций. О многих приемах в обучении навыку было написано в предыдущей работе авторов настоящей статьи [11]; здесь же проанализированы ошибки студентов и, как следствие, рассуждаем о том, какие приемы можно предложить преподавателю для их предупреждения.

Как уже отмечалось ранее [11], не стоит пренебрегать вводным занятием в виде приема «мозговой штурм» и составления на доске вместе со студентами так называемой интеллектуальной карты, mind map, разместив в центре доски вопрос “*What makes a good presentation?*”. Такой метод показал свою эффективность на практике, поскольку стимулирует командный дух, не скучен и в результате приводит к плодотворной деятельности студентов. Ребята охотно участвуют в «выпекании пирога» (making a cake) под названием

«успешная презентация» (a good presentation), подбирая «ингредиенты» в «рецепт». Им нравится предлагать свои идеи, они пытаются угадать, какие же на самом деле компоненты, параметры, условия в поведении, речи выступающего, в оформлении и подаче слайдов могут привести к конечному успеху и каких ошибок следует избегать. Этот этап обычно проходит оживленно и динамично. Следует отметить тот факт, что многие участники дискуссии делают для себя открытия, когда узнают, что создание презентации — это не только технический процесс, но и основательная методическая работа по структурированию выступления, психологическая подготовка, разработка методов привлечения аудитории и многое другое. Итогом такого обсуждения будет созданная всей группой интеллектуальная карта, mind map, которую после дискуссии необходимо внимательно рассмотреть, осмыслить и обобщить.

Ниже приведен один из многочисленных вариантов подобной карты, созданной студентами на первом занятии по обучению навыку презентации совместно с преподавателем (рис. 3).

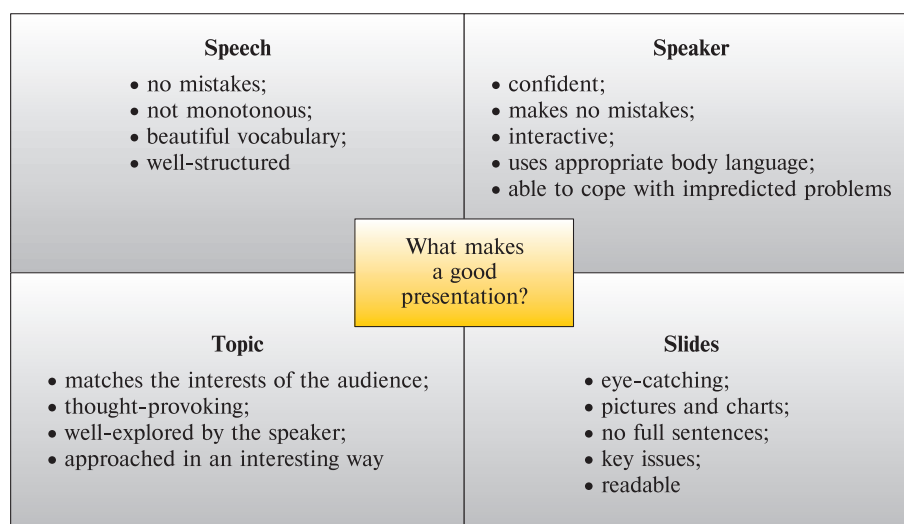


Рис. 3. В чем заключается успешная презентация?

Начальный этап подготовки также может включать в себя работу с презентациями прошлых лет. Преподаватель заранее делает подборку хороших и плохих презентаций, показывает их студентам, чтобы они смогли проанализировать то, что видят, и сравнить с тем, что они только что обсуждали, т. е. с идеальным «рецептом». Студенты идентифицируют ошибки как в поведении и речи выступающих, если это видеоролик, так и в оформлении слайдов, если им показывают PowerPoint-презентации.

На следующем этапе при выборе темы предлагается подготовить небольшой список ресурсов по каждой из них, так как практика показывает, что работать с источниками информации студент самостоятельно не умеет, а навык грамотно отбирать качественные ресурсы по заданным параметрам — это также важный академический аспект, которому необходимо учить на протяжении всего курса. Уже с первых недель учебы в университете студенту нужно дать понять, что ему придется проводить много времени за академическим письмом, т. е. составлением и написанием курсовых работ, проектов, эссе, докладов и рефератов. Для успешного выполнения таких заданий преподавателю необходимо дать базовые правила работы с источниками, которые студенту придется обрабатывать, научить его отбирать ресурсы по релевантности, новизне, авторитетности. Обращаясь к результатам опроса, можно с уверенностью сделать вывод, что такого навыка, как и понимания того, зачем это нужно, у студента нет.

При наличии аудиторного времени на следующем этапе обсуждаются несколько источников, которые студент выбрал по своей теме. Он может сделать краткий обзор статей, книг, учебников, которые он подобрал, при этом объясняя, почему он считает такой выбор оправданным. Такой обзор может также стать частью интересной групповой дискуссии.

Исходя из практических наблюдений, можно сделать вывод, что для развития навыка презентации важно научить связывать речь со средствами визуализации, т. е. со слайдами. Одним из наиболее часто наблюдаемых явлений на занятии, к сожалению, является то, что студент, выступающий перед аудиторией, не обращается к своим же слайдам на экране за его спиной, а порой и вовсе про них забывает и вспоминает тогда, когда уже далеко «ушел» вперед. Очень полезным оказалось вести видеозапись презентации для последующего ее анализа. Также можно предложить один слайд с изображением, ключевым тезисом или диаграммой и дать пару минут, чтобы подумать, какой устный текст может сопровождать такой слайд.

Рекомендуется создать список вербальных образцов, своего рода *Presentation language booster* [11], которым студенты могли бы пользоваться при подготовке речи. Такие речевые образцы-клише целесообразно разделить на группы в зависимости от того, на каком этапе выступления предполагается их вводить. Кроме того, хорошо, если студент научится понимать, для какой цели можно использовать ту или иную фразу: для выражения причинно-следственной связи, для обозначения противоположностей и контраста, для выведения заключения или, наоборот, для представления начальной идеи и т. д. При этом необходимо давать образец того, как именно применять выражения в речи.

Традиционно в структуру любой презентации входят три большие части, которые, в свою очередь, можно разделить на более мелкие. Чтобы определить эти части и направить аудиторию в ходе выступления, оратору крайне важно выучить так называемый язык указателей [12], слова-связки, т. е. общие фразы, используемые в качестве «указателей» для аудитории. Такие «указатели» могут выполнять различные функции: давать введение к теме (*Тема моего выступления ...*); обозначать структуру (*Мой доклад будет разделен на четыре части...*); сигнализировать об окончании очередного этапа (*Мы рассмотрели ...*) и т. д. Этот метод словесного структурирования прост и эффективен, потому что позволяет слушателям легче воспринимать говорящего, ориентироваться в выступлении, что повышает их внимание в начале и в конце каждого этапа.

Одна из самых распространенных ошибок выступающего студента заключается в том, что все свое внимание он стремится сосредоточить если не на своих записях, то на преподавателе, глазами всегда «запрашивая» его одобрения. Это вполне естественно, ведь именно преподаватель, по определению, дает оценку выступлению. Тем не менее важно научить студента разнообразными способами активизировать внимание всей целевой аудитории. Завоевать любовь слушателей выступающему однозначно помогает его харизма. Немецкий социолог Макс Вебер полагал, что харизма — это не что иное, как спасательный круг. «Это личностное качество, которое признают феноменальным, оно дает человеку сверхъестественные или сверхчеловеческие силы, или способности, которое приводит к тому, что его считают “посланным от Бога” и поэтому достойным называться “правителем”» [13]. Люди всегда шли за лидером, подчинялись ему. А студент определенно играет роль лидера во время своего выступления. При условии грамотной подготовки он, наверняка, будет использовать те или иные способы привлечения целевой аудитории.

Заключительным этапом работы с презентациями может быть написание эссе на тему одного из прослушанных выступлений. После того, как все эссе будут написаны и проверены, для поддержания интереса к теме презентаций и к самому навыку выступления возможно продолжить работу по нескольким вариантам: например, устроить круглый стол и обсудить самые интересные темы, или провести ролевую игру, позволив студентам примерить на себя роли ученых или бизнесменов, или объявить конкурс на лучшую работу.

Что касается оценки выступлений, студенты, как правило, предпочитают традиционные методы, такие как комментарии преподавателя и обсуждение с одногруппниками. Однако оценивание презентаций по критериям и занесение результатов в таблицу, а также видеосъемка показали некоторым интересными.

В таблице приведен список критериев оценивания, предлагаемый студентам для того, чтобы они смогли, опираясь на уже имеющиеся у них знания, принять участие в оценке презентаций друг друга. Студенты ставят галочки рядом с теми критериями, которые, по их мнению, были соблюдены в выступлении. Такая работа придает оттенок серьезности всему мероприятию: студенты чувствуют себя ответственными и тщательно проверяют каждый критерий, порой являясь достаточно жесткими критиками.

Критерии оценивания презентации

| Criterion | Speaker 1 | Speaker 2 | Speaker 3 | Speaker 4 | Speaker 5 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| The topic chosen is relevant for the target audience | | | | | |
| There is a bright introduction with a rhetorical question, a quotation, or a story | | | | | |
| There are almost no grammar and vocabulary mistakes (not more than 5) | | | | | |
| The presenter does not mispronounce the words | | | | | |
| The slides are well-done (eye-catching and having only key points) | | | | | |
| The talk is logical and well-structured (the speaker uses signpost language) | | | | | |
| The presenter does not read from slides and notes, the speech is well-learned | | | | | |
| The topic is fully explored | | | | | |
| The presenter is interactive and maintains eye contact with the audience | | | | | |
| The presenter looks decent and uses appropriate body language | | | | | |

Если предложить студентам оценивать себя не по одному, а в парах или группах, преподаватель воспитывает и развивает чувство коллектива, умение общаться, договариваться, находить компромисс при принятии решения, слушать друг друга. Все эти умения являются неотъемлемой частью как учебно-методического процесса, так и процесса нравственного воспитания и становления личности в целом. После проведения презентаций желательно в этот же день обсудить всем вместе ошибки, которые студенты совершали во время выступлений, для чего будет использоваться заполненный бланк оценива-

ния. По окончании всего мероприятия важным заключительным этапом станет совместное сравнение результатов, анализ ошибок и подведение итогов.

Еще одним интересным наблюдением является то, что студенты не умеют справляться с непредвиденными трудностями во время своей презентации. К таким можно отнести вопросы аудитории, на которые не находится ответ, или проблему с оборудованием. Необходимо вооружить студента набором средств, которые могли бы ему помочь справиться с подобными трудностями.

Выступающий должен быть психологически настроен и хорошо подготовлен к разнообразным вопросам из зала, у него должно иметься несколько заготовленных фраз, так называемых *gap killers*, которыми он мог бы воспользоваться во время возникшей паузы. К таким средствам относятся фразы, дающие студенту некоторое время на обдумывание сложного вопроса или ситуации в целом (*Well, what I'm trying to say is...; You know...; Let me think...*). Как показывает практика, лишь единицы владеют подобными техниками общения.

Если же речь идет о технических проблемах и неполадках с оборудованием (компьютером, проектором), несовместимости программ, и требуется время, чтобы их устранить (например, перезагрузить компьютер или конвертировать файл), то тут на помощь выступающему могут прийти также заготовленные заранее небольшие истории, шутки, а также природное чувство юмора и умение общаться с аудиторией.

Регулярная практика проведения презентаций показывает, что наряду с лексическими, грамматическими, фонетическими ошибками, которые студентов обычно волнуют больше всего, выступающие совершают и другие ошибки. Обычно студент при подготовке презентации дома уверен, что если он нашел хороший текст в Интернете, подходящий по теме, подобрал соответствующие картинки к нему, то презентация может считаться готовой, нужно только выучить текст наизусть. Поскольку студент не обладает опытом публичных выступлений, ему может показаться, что достаточно воспроизвести заученный текст.

Преподаватель должен объяснить студентам и показать своим примером, что заученный текст — это далеко не все: требуется приложить немало усилий, чтобы обработать его, при необходимости сократить или, наоборот, увеличить, перестроить и перефразировать предложения, найти подходящие коммуникативные средства для соединения частей выступления, продумать интерактивные методы для того, чтобы вовлечь целевую аудиторию.

Анализ ошибок, совершаемых студентами при подготовке и проведении презентаций и преподавателями при обучении студентов

данному навыку, позволяет сделать следующие выводы. Умение создавать презентации сегодня необходимо без преувеличения каждому специалисту, поскольку в той или иной профессиональной отрасли работодатели стараются подбирать сотрудников с хорошими коммуникативными навыками. В то время как навыкам чтения и письма на английском языке обучают в школе, в университете необходимо развивать умение анализировать англоязычные источники, последовательно и логически выражать мысли, визуализировать их и управлять вниманием аудитории. Эти способности помогут будущим специалистам достичь ряда важных целей: стать более заметными, так как они смогут выделиться среди своих сверстников; приобрести лидерские качества, такие как уверенность в собственных силах, убедительность, харизма; стать хорошими слушателями, так как одновременно с наукой управления вниманием окружающих можно также овладеть наукой слушать себя.

Кроме того, навык создания презентации поможет студенту более понятно доносить информацию до других людей, так как способность взаимодействовать является основой продуктивного общения, приводящего к новым профессиональным контактам, обмену идеями и предложениями. Студент научится успешно вести переговоры, анализировать информационные потребности аудитории и возможные сценарии развития событий; в итоге ему легче будет устроиться на работу, поскольку соискатели, обладающие навыком презентации, могут лучше продемонстрировать способности, указанные в их резюме.

Умение делать презентации состоит не только в том, чтобы создавать слайды и формулировать мысли на английском языке, но и в том, чтобы продвигать себя на рынке труда. Таким образом, неоспорима важность развития навыков презентации и самопрезентации, поскольку они могут способствовать развитию языковой компетенции студентов и служить необходимым инструментом для повышения их коммуникативного уровня и академической квалификации в целом.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Goffman E. *The Presentation of Self in Everyday Life*. University of Edinburgh Social Sciences Research Centre, Doubleday Publ., 1956, 251 p.
- [2] Snyder M. *Public appearances, private realities: the psychology of self-monitoring*. New York, W.H. Freeman/Times Books/Henry Holt & Co., 1986, 266 p.
- [3] Cialdini R.B. *Influence: the Psychology of Persuasion*. Harper Business, 2006, 279 p.
- [4] Jones E.E., Pittman T.S. Toward a general theory of strategic self-presentation. In: Suls J., ed. *Psychological perspectives of the self*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1982, pp. 231–261.

- [5] Устинов В. *Как сделать хорошую презентацию*. URL: <http://vsevolodustinov.ru/blog/all/kak-sdelat-horoshuyu-prezentaciyu/> (дата обращения 10.02.2019).
- [6] Савченко В.Ф. *Система оценки качества мультимедийной презентации в учебном процессе*. URL: http://www.volpi.ru/files/publications/V_F_Savchenko_Sistema_ocenki_kachestva_multimedijnyh_prezentacij_v_uchebnom_processe.pdf (дата обращения 10.02.2019).
- [7] Семенова Т.И. Феномен ошибки в когнитии, языке и речи. *Вестник ИГЛУ*, 2012, № 2, с. 10–15. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/fenomen-oshibki-v-kognitsii-yazyke-i-rechi> (дата обращения 10.02.2019).
- [8] Залевская А.А. Речевая ошибка как инструмент научного исследования. *Вопросы психолингвистики*, 2009, № 9, с. 6–22.
- [9] George H.V. A model of error production. *Second Language Learning. Contrastive Analysis. Error Analysis, and Related Aspects*. Ann Arbor, 1983, pp. 158–162.
- [10] Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants. Part 1. *On the Horizon*, 2001, vol. 9, no. 5, pp. 1–6. <https://doi.org/10.1108/10748120110424816>
- [11] Забровская А.А., Рублева Е.А. Навык презентации и самопрезентации как необходимый элемент обучения иностранному языку в лингвистическом вузе. *Гуманитарный вестник*, 2017, № 6, с. 7. DOI: 10.18698/2306-8477-2017-6-449
- [12] *BBC Learning English*. URL: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/unit3presentations/expert.shtml> (дата обращения 10.02.2019).
- [13] Weber M. *Economy and Society*. Berkeley, University of California Press, 1978, vol. 1–2, 1368 p.

Статья поступила в редакцию 31.10.2019

Ссылку на эту статью просим оформлять следующим образом:

Забровская А.А., Рублева Е.А. Навык презентации на иностранном языке: методические приемы в обучении и анализ типичных ошибок. *Гуманитарный вестник*, 2019, вып. 5. <http://dx.doi.org/10.18698/2306-8477-2019-5-630>

Забровская Анастасия Анатольевна — старший преподаватель кафедры «Английский язык для приборостроительных специальностей» МГТУ им. Н.Э. Баумана. Область научных интересов: социолингвистика, социодидактика, инновационные методы преподавания иностранного языка в техническом вузе, лингвосоциокультурный метод в обучении, межкультурная коммуникация. e-mail: azabrovskaya@mail.ru

Рублева Елена Александровна — старший преподаватель кафедры «Английский язык для приборостроительных специальностей» МГТУ им. Н.Э. Баумана. Область научных интересов: профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в техническом вузе, инновационные методы преподавания иностранного языка, межкультурная коммуникация. e-mail: earublva75@mail.ru

Skill of presentation in a foreign language: teaching methods and analysis of common mistakes

© A.A. Zabrovskaya, E.A. Rubleva

Bauman Moscow State Technical University, Moscow, 105005, Russia

Modern society poses new challenges for graduates of higher educational institutions, puts forward stringent requirements for the level of training of young specialists. In the past decades, when studying, undergraduates were supposed to master a set of skills and abilities in their professional competence, and after receiving a diploma, to apply this knowledge in practice. Today, due to the rapid development of information and communication technologies, in addition to knowledge in professionally-oriented activities, graduates are also required to possess communication skills and the ability to use a variety of computer applications. Thus, the skill of making and giving presentation, as well as the general skill of self-presentation has become an important tool of self-promotion resulting in a better job opportunity and a more successful career.

Keywords: *presentation, self-presentation, communication skills, information technologies, digital aborigines, teacher's image, student's social profile, visual aids, learning expectations*

REFERENCES

- [1] Goffman E. *The Presentation of Self in Everyday Life*. University of Edinburgh Social Sciences Research Centre, Doubleday Publ., 1956, 251 p.
- [2] Snyder M. *Public appearances, private realities: the psychology of self-monitoring*. New York, NY, US: W H Freeman/Times Books/Henry Holt & Co., 1986, 266 p.
- [3] Cialdini R.B. *Influence: the Psychology of Persuasion*. Harper Business, 2006, 279 p.
- [4] Jones E.E., Pittman T.S. *Toward a general theory of strategic self-presentation*. In: J. Suls (Ed.), *Psychological perspectives of the self*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1982, pp. 231–261.
- [5] Ustinov V. *Kak sdelat khoroshuyu prezentatsiyu* [How to make a good presentation]. Available at: <http://vsevolodustinov.ru/blog/all/kak-sdelat-horoshuyu-prezentatsiyu/> (accessed February 10, 2019).
- [6] Savchenko V.F. *Sistema otsenki kachestva multimediynoy prezentatsii v uchebnoy protsesse* [The system for assessing the quality of multimedia presentations in the educational process]. Available at: http://www.volpi.ru/files/publications/V_F_Savchenko_Sistema_ocenki_kachestva_multimedijnyh_prezentacij_v_uchebnom_processe.pdf (accessed February 10, 2019).
- [7] Semenova T.I. *Vestnik IGLU (Bulletin of ISLU)*, 2012, no. 2 (18), pp. 10–15. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/fenomen-oshibki-v-kognitsii-yazyke-i-rechi> (accessed February 10, 2019).
- [8] Zalevskaya A. A. *Voprosy psikholingvistiki — Journal of Psycholinguistics*, 2009, no. 9, pp. 6–22.
- [9] George H.V. A model of error production // *Second Language Learning. Contrastive Analysis. Error Analysis, and Related Aspects*. Ann Arbor, 1983, pp. 158–162.

- [10] Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants. Part 1. *On the Horizon*, 2001, vol. 9, no. 5, pp. 1–6. <https://doi.org/10.1108/10748120110424816>
- [11] Zabrovskaya A.A., Rubleva E.A. *Gumanitarny vestnik — Humanities Bulletin of BMSTU*, 2017, no. 6 (56), p. 7. DOI: 10.18698/2306-8477-2017-6-449
- [12] *BBC Learning English*. Available at: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/unit3presentations/expert.shtml> (accessed February 10, 2019).
- [13] Weber M. *Economy and Society*. Berkeley, University of California Press, 1978, vol. 1–2, 1368 p.

Zabrovskaya A.A., Assist. Professor, Department of English for Industrial Engineering, Bauman Moscow State Technical University. Research interests: innovative methods of teaching a foreign language at a technical university, linguistic and socio-cultural methods in teaching, intercultural communication. e-mail: azabrovskaya@mail.ru

Rubleva E.A., Assist. Professor, Department of English for Industrial Engineering, Bauman Moscow State Technical University. Research interests: professionally oriented teaching a foreign language at a technical university, innovative methods of teaching, intercultural communication. e-mail: earublva75@mail.ru